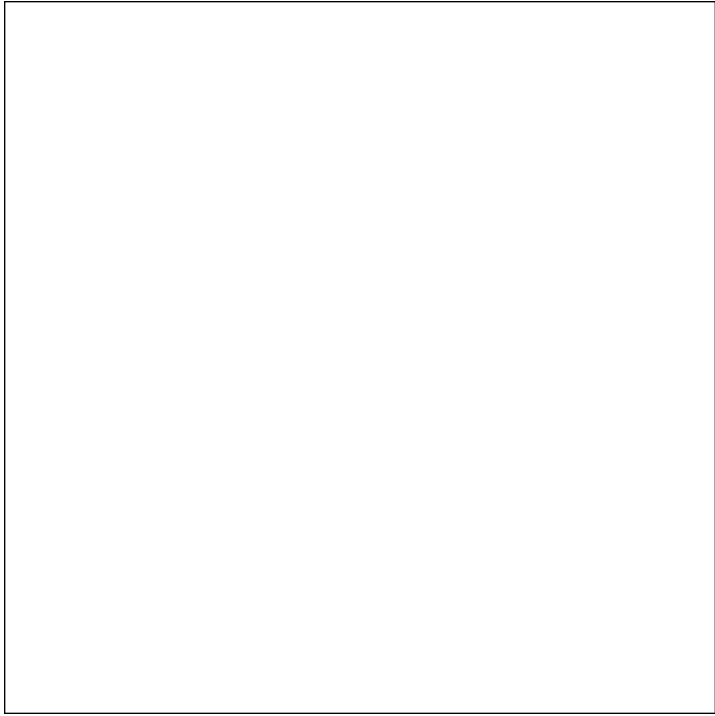




(imageless edition)

Southern African Folktales ✎
Wiehan de Jager 🗣️ Asma Afreen 🗣️ Bengali / French
Level 2



Les enfants de cire

কায়ার ফিলা

Storybooks Canada

storybookscanada.ca

কায়ার ফিলা / Les enfants de cire

Written by: Southern African Folktales

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (bn) Asma Afreen, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





একদা সেখানে একটি সুখী পরিবার বাস করত।

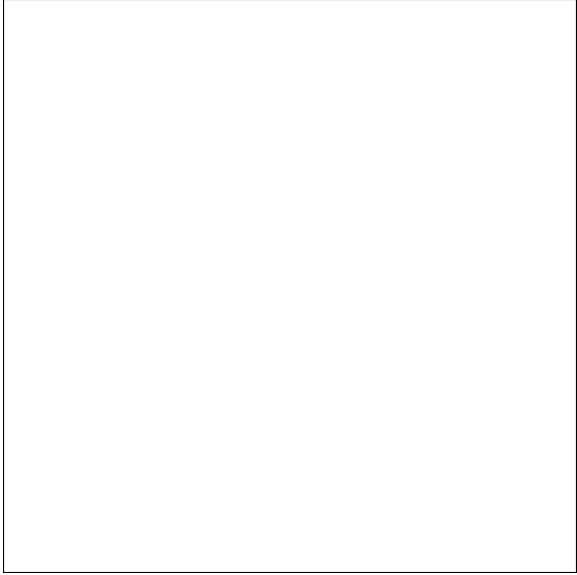
...

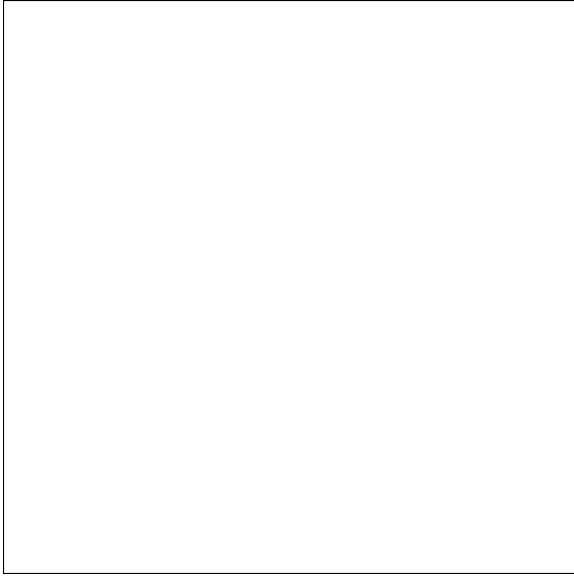
Il était une fois une famille bien heureuse.

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaient leurs parents à la maison et dans les champs.

...

তারা কখনো একে অপরের সাথে লড়াই করত না। তারা তাদের বাবা-মাকে ঘরে এবং ক্ষেতে সাহায্য করত।

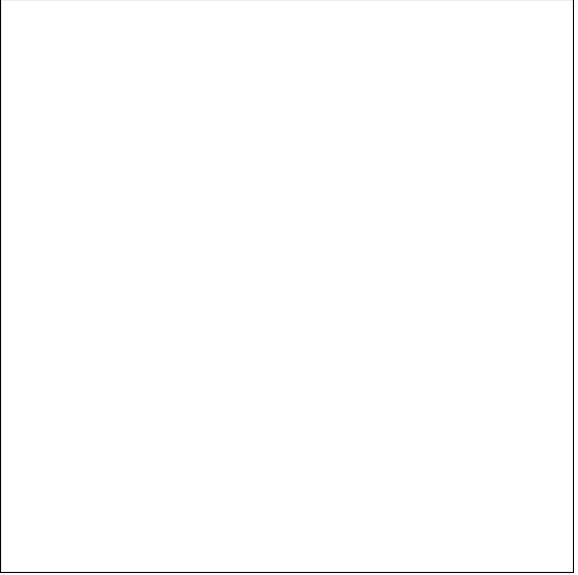




কিন্তু তাদের আগুনের কাছাকাছি যাওয়ার অনুমতি ছিল না।

...

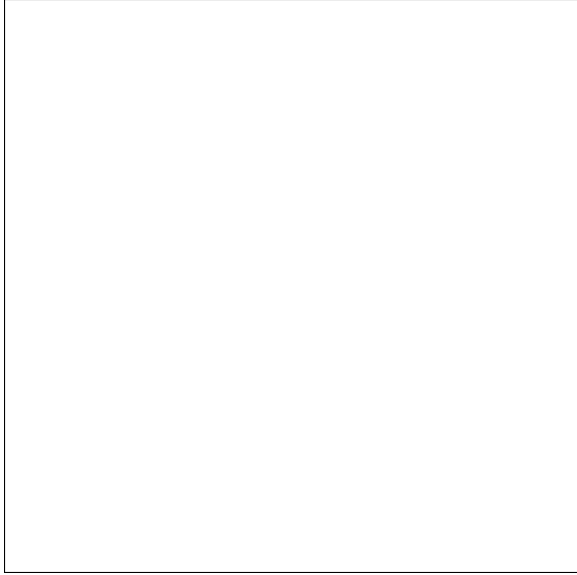
Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.



ତାହାର ଅବକାଶ ଶତେ କରାଯାଏ । କାର୍ଯ୍ୟ ତାହା ଯୋଗ୍ୟ
ତାହାକୁ ହିଁ ।

...

Ils devaient faire tout leur travail pendant la
nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !



ଏବଂ ଯେତେବେଳେ ସୂର୍ଯ୍ୟ ଉଠିଲା ତାହାକୁ ଦେଖିବାକୁ ଯାଆ ।

...

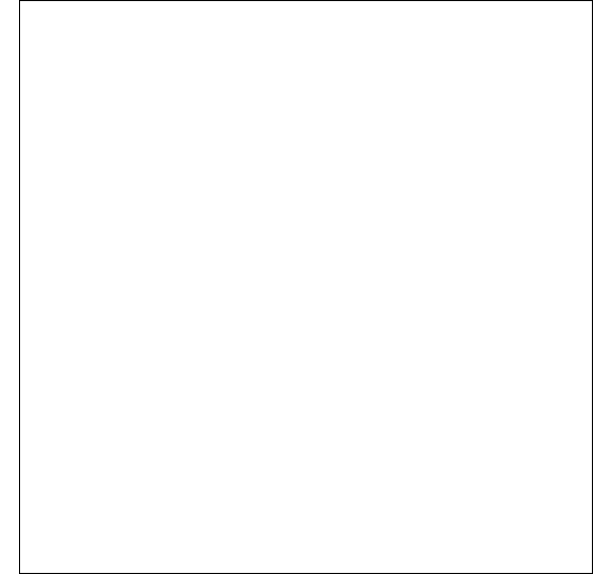
Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la
lumière du matin en chantant.



কিন্তু ছেলেদের মধ্যে একজনের সূর্যালোকে বাহিরে
যাওয়ার আকাঙ্ক্ষা ছিল।

...

Mais un des garçons désirait se promener au
soleil.



তারা তাদের পাখি ভাইকে একটি উঁচু পাহাড়ের উপরে
নিয়ে গেল।

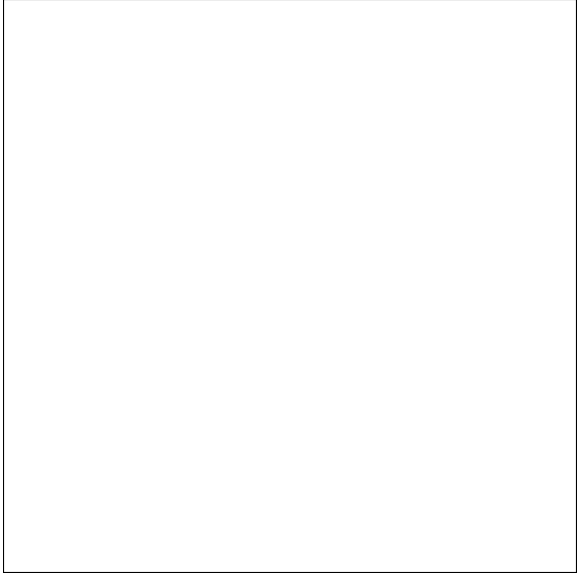
...

Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au
sommet d'une montagne haute.

ଏକଦିନ ଆକାଶର ଉପର ଦିଗ ଦେଖିବା ଲାଗି
ସବୁ କରାଗଲା...

...

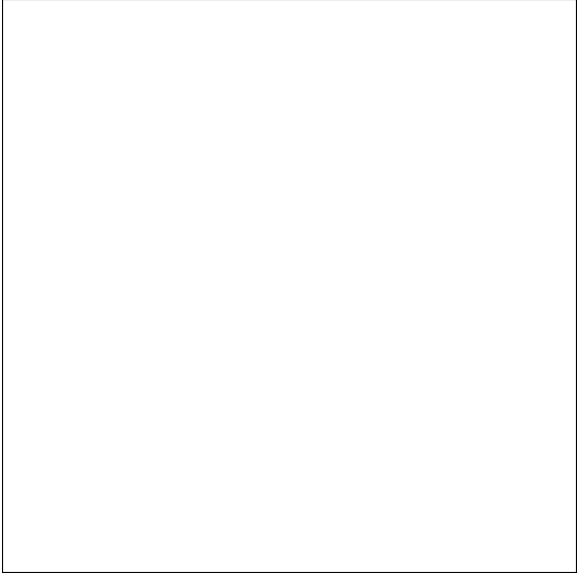
Un jour son désir était trop puissant. Ses
frères l'avertirent...

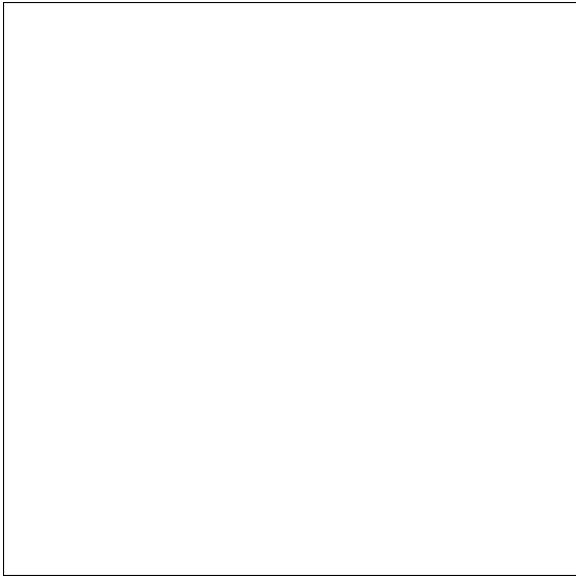


କିଛି ଦିନ ପରେ ଆମେ କିଛି କିଛି
କିଛି ଦିନ ପରେ ଆମେ କିଛି କିଛି

...

Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le
morceau de cire fondue en oiseau.

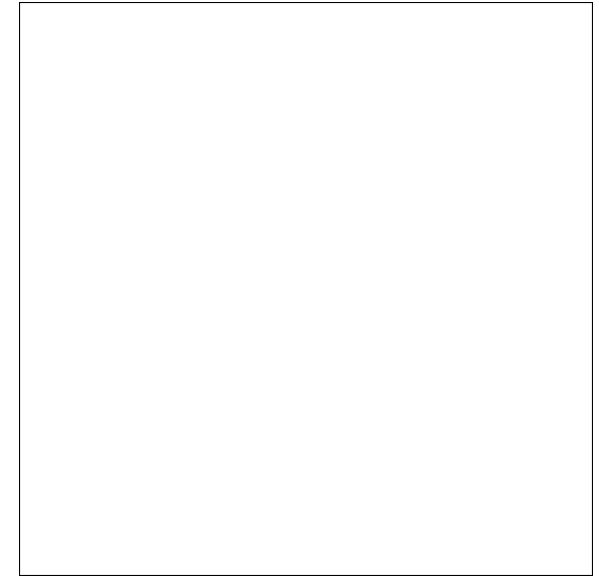




কিন্তু অনেক দেৱী হয়ে গেল! সে সূৰ্যের তাপে গলে গেল।

...

Mais c'était trop tard ! Il fonda au soleil brûlant.



মোমের শিশুৱা তাদের ভাইয়ের গলে যাওয়া দেখে খুব কষ্ট পেল।

...

Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.